

**Совет Безопасности**

Distr.: General
21 December 2006
Russian
Original: English

**Комитет Совета Безопасности, учрежденный
резолюцией 1718 (2006) по Корейской Народно-
Демократической Республике****Вербальная нота Постоянного представительства Латвии при
Организации Объединенных Наций от 19 декабря 2006 года на
имя Председателя Комитета**

Постоянное представительство Латвийской Республики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006) по Корейской Народно-Демократической Республике, и имеет честь настоящим препроводить письмо г-на Норманса Пенке, Государственного секретаря министерства иностранных дел Латвийской Республики, от 15 ноября 2006 года, касающееся информации о мерах, принятых Латвийской Республикой с целью эффективного осуществления положений пункта 8 резолюции 1718 (2006) Совета Безопасности (см. приложение).



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Латвии при Организации Объединенных
Наций от 19 декабря 2006 года на имя Председателя Комитета**

**Письмо Государственного секретаря министерства
иностраннх дел Латвии от 15 ноября 2006 года на имя
Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного
резолюцией 1718 (2006) Совета Безопасности по Корейской
Народно-Демократической Республике**

Уважаемый сэр,

В связи с Вашим письмом № SCA/6/06(9) от 1 ноября 2006 года с просьбой представить информацию о мерах, принятых Латвийской Республикой с целью эффективного осуществления положений пункта 8 резолюции 1718 (2006) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, министерство иностраннх дел Латвийской Республики имеет честь сообщить следующее:

Министерство иностраннх дел Латвийской Республики информирует о том, что, поскольку Латвия является государством — членом Европейского союза, осуществление резолюции 1718 (2006) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций регулируется правилами Совета. Комиссия Европейских сообществ 8 ноября 2006 года соответственно представила предложение о правиле Совета, касающемся ограничительных мер в отношении Корейской Народно-Демократической Республики.

Необходимо отметить, что государства — члены Европейского союза могут применять ограничения, касающиеся въезда на основе существующего законодательства, включая правило (ЕС) № 539/2001, в котором указаны третьи страны, граждане которых должны иметь визы при пересечении внешних границ, и страны, граждане которых освобождаются от такого требования. Соответственно все ограничительные меры, изложенные в резолюции 1718 (2006) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, за исключением ограничений, касающихся въезда, подлежат осуществлению в соответствии с этим правилом Совета.

Кроме того, соответствующее правило Совета предусматривает, что государства-члены определяют пропорциональные, эффективные и превентивные наказания, применяемые в случае нарушения положений настоящего правила. Соответственно, министерство иностраннх дел Латвийской Республики информирует, что статья 84 Уголовного закона от 17 июня 1998 года предусматривает наказание за нарушение режимов санкций, введенных международными организациями. А именно за преднамеренное нарушение законов и положений, регулирующих санкции, введенные Организацией Объединенных Наций, Европейским союзом и другими международными организациями, применимым наказанием является тюремное заключение сроком до пяти лет или штраф в размере 100 минимальных ежемесячных окладов. Кроме того, в случае повторного совершения таких деяний или их совершения группой по предварительному сговору или официальным лицом применимым наказанием является тюремное заключение сроком до восьми лет с конфискацией имущества или без нее.

Уважаемый сэр, примите заверения в моем наиглубочайшем уважении, а также заверения в готовности предоставить любую дополнительную информацию по данному вопросу, если она потребуется.

(Подпись) **Норманс Пенке**
Государственный секретарь
